

## OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE INFORMACJI O SZCZEPIONKACH

# Szczepionka Tdap (przeciw tężcowi, błonicy i krztuścowi): Co należy wiedzieć?

Many Vaccine Information Statements are available in Polish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Wiele informacji o szczepionkach jest dostępnych w języku polskim i innych językach. Patrz [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Dlaczego warto się zaszczepić?

Szczepionka Tdap może zapobiec tężcowi, błonicy i krztuścowi.

Błonica i krztusiec to choroby zakaźne, które rozprzestrzeniają się poprzez kontakt z drugą osobą. Tężec dostaje się do organizmu przez skaleczenia lub rany.

- **TEŻEC (T – ang. TETANUS)** powoduje bolesne usztywnienie mięśni. Tężec może prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych, w tym niemożności otwarcia ust, problemów z przełykaniem i oddychaniem lub zgonu.
- **BŁONICA (D – ang. DIPHTHERIA)** może powodować do trudności w oddychaniu, niewydolność serca, paraliż lub zgon.
- **KRZTUSIEC (aP – ang. PERTUSSIS)** zwany również „kokluszem”, może powodować niekontrolowany, gwałtowny kaszel, który utrudnia oddychanie, jedzenie lub picie. Krztusiec może prowadzić do bardzo poważnych powikłań, zwłaszcza u niemowląt i małych dzieci, powodując zapalenie płuc, drgawki, uszkodzenie mózgu lub zgon. U nastolatków i dorosłych może powodować utratę masy ciała, utratę kontroli nad pęcherzem moczowym, omdlenie oraz złamania żeber spowodowane silnym kaszlem.

## 2. Szczepionka Tdap

Szczepionka Tdap jest przeznaczona tylko dla dzieci w wieku 7 lat i starszych, młodzieży i osób dorosłych.

**Młodzież** powinna otrzymać pojedynczą dawkę Tdap, najlepiej w wieku 11 lub 12 lat.

**Kobiety w ciąży** powinny otrzymać po jednej dawce Tdap podczas każdej ciąży, najlepiej we wczesnej części trzeciego trymestru, aby pomóc chronić noworodka przed krztuścem. Niemowlęta są najbardziej narażone na ciężkie, zagrażające życiu powikłania związane z krztuścem.

Tdap VIS - Polish (8/6/21)

Osoby dorosłe, którzy nigdy nie przyjmowali Tdap, powinny otrzymać dawkę szczepionki Tdap.

Ponadto osoby **dorośle powinny otrzymać dawkę przypominającą Tdap lub Td** (inną szczepionkę, która chroni przed tężcem i błonicy, ale nie krztuścem) **co 10 lat** lub po 5 latach w przypadku poważnej lub zabrudzonej rany lub oparzenia.

Szczepionka Tdap może być podawana w tym samym czasie co inne szczepionki.

## 3. Porozmawiaj ze swoim lekarzem

Należy poinformować dostawcę szczepionki, jeśli osoba otrzymująca szczepionkę:

- doznała **reakcji alergicznej po przyjęciu poprzedniej dawki dowolnej szczepionki przeciwko tężcowi, błonicy lub krztuścowi** bądź cierpi na jakiegokolwiek ciężkie, **zagrażające życiu alergię**;
- doznała **śpiączki, obniżonego poziomu świadomości lub przedłużonych napadów drgawkowe w ciągu 7 dni po przyjęciu poprzedniej dawki jakiegokolwiek szczepionki przeciw krztuścowi (DTP, DTaP lub Tdap)**;
- ma **napady drgawkowe lub inny problem z układem nerwowym**;
- kiedykolwiek wcześniej cierpiała **na zespół Guillain-Barré Syndrome** (zwany również „GBS”);
- wystąpił **silny ból lub obrzęk po przyjęciu poprzedniej dawki jakiegokolwiek szczepionki, która chroni przed tężcem lub błonicy**.

W niektórych przypadkach lekarz może zdecydować o odroczeniu podania szczepionki Tdap na przyszłą wizytę.



**U.S. Department of Health and Human Services**  
Centers for Disease Control and Prevention

Osoby z drobnymi chorobami, takimi jak przeziębienie, mogą zostać zaszczepione. Osoby z umiarkowaną lub ciężką postacią choroby powinny zazwyczaj poczekać, aż zregenerują się przed otrzymaniem szczepionki Tdap.

Więcej informacji można uzyskać od lekarza.

---

#### 4. Zagrożenia związane z reakcją na szczepionkę

---

- Czasami po przyjęciu szczepionki Tdap występują ból, zaczerwienienie lub obrzęk w miejscu podania zastrzyku, łagodna gorączka, ból głowy, uczucie zmęczenia i nudności, wymioty, biegunka i ból brzucha.

Niektóre osoby mogą doznać omdlenia po procedurach medycznych, w tym po szczepieniu. W przypadku odczuwania zawrotów głowy, zmiany widzenia lub dzwonienia w uszach należy powiadomić lekarza.

Podobnie jak w przypadku każdego leku, istnieje bardzo niskie prawdopodobieństwo, że szczepionka spowoduje ciężką reakcję alergiczną, inne poważne obrażenia ciała lub zgon.

---

#### 5. Co się stanie, jeśli wystąpi poważny problem?

---

Po opuszczeniu kliniki przez zaszczepioną osobę może wystąpić reakcja alergiczna. W przypadku wystąpienia objawów ciężkiej reakcji alergicznej (pokrzywka, obrzęk twarzy i gardła, trudności z oddychaniem, szybkie bicie serca, zawroty głowy lub osłabienie), należy zadzwonić pod numer **9-1-1** i skierować osobę do najbliższego szpitala.

W przypadku wszelkich innych martwiących objawów, należy skontaktować się z lekarzem.

Działania niepożądane należy zgłaszać do systemu zgłaszania zdarzeń niepożądanych związanych ze szczepionką (Vaccine Adverse Event Reporting, VAERS). Świadczeniodawca opieki zdrowotnej pacjenta zazwyczaj składa ten raport, jednak pacjent może również zrobić to samodzielnie. Odwiedź stronę

VAERS pod adresem [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) lub zadzwoń pod numer **1-800-822-7967**. System VAERS służy wyłącznie do zgłaszania reakcji, a pracownicy VAERS nie udzielają porad medycznych.

---

#### 6. Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia

---

Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) to federalny program, który został stworzony, aby zapewnić zadośćuczynienie osobom, które mogły doznać obrażeń w wyniku zastosowania określonych szczepionek. Możliwość zgłoszenia roszczenia dotyczącego domniemanego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci w wyniku szczepienia może podlegać mechanizmowi przedawnienia, który może przewidywać okres tak krótki, jak dwa lata. Aby dowiedzieć się więcej o programie i złożyć roszczenie, należy odwiedzić stronę internetową VICP pod adresem [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) lub zadzwonić pod numer **1-800-338-2382**.

---

#### 7. Jak mogę dowiedzieć się więcej?

---

- Można zwrócić się do swojego lekarza.
- Można też zadzwonić do lokalnego oddziału funduszu zdrowia lub Ministerstwa Zdrowia.
- Aby uzyskać informacje na temat ulotek dołączonych do opakowań szczepionek i dodatkowe informacje, należy odwiedzić stronę internetową Agencji ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) pod adresem [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Aby skontaktować się z Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - zadzwoń pod numer **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; lub
  - odwiedź stronę CDC pod adresem [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Polish translation provided by Immunize.org



Aby udostępnić lekarzom i przedstawicielom służby zdrowia prawidłowe informacje o przeprowadzonych szczepieniach ochronnych oraz umożliwić ocenę szczepień i zalecenie programu dalszych szczepień w przyszłości, informacje zostaną wysłane do Michigan Care Improvement Registry (Rejestru Ulepszanego Systemu Opieki Zdrowotnej Stanu Michigan). Każdy ma prawo poprosić lekarza lub przedstawiciela służby zdrowia o nie przesyłanie informacji dotyczących szczepień do Rejestru.

MDHHS-PUB-1281PO

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.